

## Zmluva o výpožičke

uzatvorená podľa § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka a  
podľa zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov

**Požičiavateľ:** Obec Stará Bystrica  
023 04 Stará Bystrica č. 537  
Zastúpený: PhDr. JUDr. Ján Podmanický, PhD., starosta obce  
IČO: 00314307  
IBAN: SK34 5600 0000 0002 0743 3006  
Prima banka Slovensko, a. s.

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

**Vypožičiavateľ:** Telovýchovná jednota Pokrok Stará Bystrica  
023 04 Stará Bystrica 537  
Zastúpený: PhDr. Miroslav Kadáš, predseda  
IČO: 17058490  
IBAN:  
Slovenská sporiteľňa, a. s.

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

uzatvárajú túto zmluvu o výpožičke (ďalej len „zmluva“):

### Článok 1

#### Predmet výpožičky a predmet zmluvy

1. Predmetom výpožičky sú:

- a. nebytové priestory v budove s. č. 521, ktorá je vo vlastníctve požičiavateľa, a ktorá sa nachádza obci Stará Bystrica, v katastrálnom území Stará Bystrica, na parcele č. 3310/25, 3310/27, 3310/30 a 3310/33, zapísaná na LV č. 805, vedenom na Okresnom úrade Čadca s tým, že konkrétne priestory sú vyznačené v prílohy č. 1 tejto zmluvy,
- b. pozemky, ktoré sú vo vlastníctve požičiavateľa a tvoria areál tréningového centra Potôčky, v k. ú. Stará Bystrica, a to v rozsahu podľa prílohy č. 2 tejto zmluvy,
- c. stavbu – sociálnu budovu s. č. 513, postavenú na pozemku parc. KN-C č. 5411/18 – zastavaná plocha a nádvorie o výmere 214 m<sup>2</sup>, obec Stará Bystrica, k. ú. Stará Bystrica, zapísaná na LV č. 7555,

d. pozemok KN-C č. 5411/18 – zastavaná plocha a nádvorie o výmere 214 m<sup>2</sup>, pozemok KN-C č. 5411/16 – zastavaná plocha a nádvorie o výmere 9460 m<sup>2</sup> a časť pozemku KN-C č. 5411/30 – zastavaná plocha a nádvorie o výmere 4185 m<sup>2</sup>, k. ú. Stará Bystrica, obec Stará Bystrica a to v rozsahu podľa prílohy č. 3 tejto zmluvy.

(ďalej spolu nehnuteľnosti resp. ich časti uvedené v písm. a) až d) vyššie len „predmet výpožičky“)

2. Požičiatateľ na základe tejto zmluvy prenecháva vypožičiatateľovi na bezplatné dočasné užívanie predmet výpožičky bližšie definovaný v ods. 1 tohto článku.
3. Predmet výpožičky bol v súlade so zákonom o majetku obcí a čl. 28 Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom obce Stará Bystrica schválený uznesením zastupiteľstva obce Stará Bystrica č. 4/2023 zo dňa 17. 10. 2023.
4. Vypožičiatateľ prehlasuje, že mu je známy súčasný stav predmetu výpožičky a v takomto stave ho preberá a zároveň sa zaväzuje uhrádzať vybrané náklady v rozsahu stanovenom touto zmluvou.
5. K odovzdaniu a prevzatíu nebytových priestorov dôjde na základe písomného protokolu, ktorý podpíšu obidve zmluvné strany, pričom každá zmluvná strana si ponecháva jeden rovnopis tohto protokolu.

## **Článok 2**

### **Účel a doba výpožičky**

1. Účelom výpožičky je užívanie predmetu výpožičky na pre potreby plnenia základných úloh a činností vypožičiatateľa, najmä na organizovanie futbalových zápasov, futbalových tréningov, sústredení a pod.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.

## **Článok 3**

### **Podmienky úhrad nákladov za služby**

1. Požičiatateľ sa zaväzuje uhrádzať náklady za jednotlivé služby uvedené v tomto bode, poskytovanie ktorých je spojené s bezplatným užívaním predmetu výpožičky, a to:
  - a. vodné a stočné,
  - b. plyn,
  - c. elektrická energia a
  - d. kosenie trávnatých plôch.
2. Všetky akékoľvek ostatné náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky hradí vypožičiatateľ okrem prípadov, kedy sa ad hoc dohodnú zmluvné strany inak.

## Článok 4

### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať predmet výpožičky len v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve.
2. Vypožičiavateľ prehlasuje, že bol oboznámený s pokynmi, smernicami a pravidlami požičiavateľa pre prevádzku predmetu výpožičky, s protipožiarными a bezpečnostnými opatreniami a tieto sa zaväzuje dodržiavať.
3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje okrem nákladov podľa čl. 3 ods. 2 vykonávať aj bežnú údržbu a drobné opravy na vlastné náklady.
4. Vypožičiavateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi potrebu opráv, ktoré má vypožičiavateľ urobiť, a umožniť vykonanie týchto opráv a iných nevyhnutných opráv, inak vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti vznikla.
5. Vypožičiavateľ nesmie bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa, vykonávať stavebné úpravy na predmete výpožičky. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať vypožičané priestory do užívania tretím osobám.
6. Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu spôsobenú na vypožičaných priestoroch ním, jeho zamestnancami a tretími osobami v plnej výške. V prípade vzniku takýchto škôd, je vypožičiavateľ povinný uhradiť požičiavateľovi skutočnú škodu. Škoda sa uhrádza v peniazoch, ak však o to poškodený požiada a ak je to možné a účelné, uhrádza sa škoda uvedením do pôvodného stavu.
7. Požičiavateľ si vyhradzuje právo vstupu ním určeného zástupcu do vypožičaných priestorov za účelom kontroly dodržiavania tejto zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný umožniť vstup do vypožičaných priestorov takejto osobe a to bezodkladne po oznámení žiadosti o vstup do vypožičaných priestorov.
8. Vypožičiavateľ sa zaväzuje udržiavať poriadok a čistotu v priestoroch, ktoré sú predmetom výpožičky.
9. Vypožičiavateľ je povinný strpieť užívanie predmetu výpožičky alebo jeho časti aj od iných oprávnených užívateľov napr. nájomcov alebo iných osôb určených požičiavateľom alebo osobou, ktorej je zakladateľom príp. spoločníkom.

## Článok 5

### Skončenie výpožičky

1. Výpožička podľa tejto zmluvy končí:
  - a. dohodou zmluvných strán alebo
  - b. výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany. Výpovedná lehota trvá 1 mesiac a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.

2. Po skončení výpožičky je vypožičiavateľ povinný vrátiť predmet výpožičky v stave akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

## Článok 6

### Záverečné ustanovenia

1. Ostatné práva a povinnosti, ktoré nie sú upravené touto zmluvou sa riadia Občianskym zákonníkom, zákonom o majetku obcí v znení neskorších predpisov a zásadami hospodárenia a nakladania s majetkom obce Stará Bystrica v platnom znení.
2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sa po jeho podpísaní stáva písomný protokol o odovzdaní a prevzatí vypožičaných priestorov.
3. Zmeny a dodatky tejto zmluvy je možné robiť len formou písomných a očíslovaných dodatkov, podpísaných oboma zmluvnými stranami.
4. Na úseku požiarnej ochrany a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci zodpovedá vypožičiavateľ za predmet výpožičky a osoby sa v ňom pohybujúce v zmysle platných predpisov.
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v centrálnom registri zmlúv na [www.crz.gov.sk](http://www.crz.gov.sk).
6. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch po jednom pre každú zo zmluvných strán.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli, zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za zvlášť nevýhodných podmienok, a na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

V Starej Bystrici dňa 6.11.2023.....

V Starej Bystrici dňa 6.11.2023.....

PhDr. JUDr. Ján Podmanický, PhD.

starosta obce

PhDr. Miroslav Kadaš

predseda